

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 25 (1951)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Fürsorge

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswerk.

40 Monat	Energieerzeugung		Energieabgabe		
	Eigene Anlagen inkl. Anteil Oberhasli 1000 kWh	Fremd- energiebezug 1000 kWh	im eigenen Ver- sorgungsgebiet 1000 kWh	an andere Werke 1000 kWh	insgesamt 1000 kWh
Juli .....	23 537	—	17 037	6 500	23 537
August .....	24 310	—	18 060	6 250	24 310
September .....	23 484	200	18 484	5 200	23 684
3. Viertelj. 1951	71 331	200	53 581	17 950	71 531
3. Viertelj. 1950	63 022	—	50 059	12 963	63 022

## 7. FÜRSORGE.

### Ausgerichtete Armenunterstützungen.

41 Art der Unterstützung	Juli	Aug.	Sept.	3. Viertel- jahr 1951	3. Viertel- jahr 1950
	1951				
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Pflegeelder (Anst.-, Priv.-, Spitalpflege)	296 130	152 060	90 278	538 468	520 200
Berufserlernung .....	4 023	3 224	5 522	12 769	15 344
Barunterstützungen .....	66 520	61 353	49 617	177 490	158 802
Mietzinse .....	23 958	24 198	22 913	71 069	76 933
Brot, Milch, Spezereien, Kartoffeln ...	3 991	4 007	3 077	11 075	12 921
Kleider .....	8 009	6 298	6 909	21 216	17 428
Brennmaterial .....	150	95	573	818	1 285
Arzt, Apotheke usw. ....	14 239	12 340	11 518	38 097	36 499
Zusammen	417 020	263 575	190 407	871 002	839 412

### Erfolgte Bevormundungen.

42  Vierteljahr	Kinder					Erwachsene				
	über- haupt	Vor- mund- schaft	Bei- stand- schaft	davon außerehel.		über- haupt	Vor- mund- schaft	Beistandschaft		Bei- rat- schaft
				zu er- war- tende	übrige			ohne	mit	
Vermögensverwaltung										
3. Vierteljahr 1951 ..	80	57	23	11	46	46	36	6	3	1
3. Vierteljahr 1950 ..	66	31	35	21	36	41	28	9	3	1

### Amtliche Pflegekinderaufsicht.

43	Ehelichkeit	Anfangs- be- stand	Anmeldungen			Abmeldungen			End- be- stand
			über- haupt	Kna- ben	Mäd- chen	über- haupt	Kna- ben	Mäd- chen	
	Eheliche Kinder .....	406	23	11	12	9	4	5	420
	Außereheliche Kinder ...	290	18	11	7	4	3	1	304
	3. Vierteljahr 1951	696	41	22	19	13	7	6	724
	3. Vierteljahr 1950	656	23	9	14	9	2	7	670

### Notstandsbeihilfe.

44	Personenkreis	Zahl der Fälle		Personenzahl	
		3. Viertel- jahr 1951	3. Viertel- jahr 1950	3. Viertel- jahr 1951	3. Viertel- jahr 1950
Alleinstehende Männer .....		197	189	197	189
Alleinstehende Frauen .....		872	855	872	855
Alleinstehende zusammen		1069	1044	1069	1044
Familien mit 2 Personen .....		402	378	804	756
„ „ 3 „ .....		74	72	222	216
„ „ 4 „ .....		68	73	272	292
„ „ 5 „ .....		127	154	635	770
„ „ 6 „ .....		106	102	636	612
„ „ 7 „ .....		50	51	350	357
„ „ 8 „ .....		23	24	184	192
„ „ 9 „ .....		9	9	81	81
„ „ 10 „ .....		5	3	50	30
„ „ 11 „ .....		1	1	11	11
„ „ 12 „ .....		—	1	—	12
„ „ 13 „ .....		1	1	13	13
Familien zusammen		866	869	3258	3342
Alleinstehende und Familien insgesamt		1935	1913	4327	4386
Davon Kinder unter 18 Jahren .....		.	.	1551	1619
		Beträge in Franken			
		insgesamt	auf 1 Fall	auf 1 Person	
Ausgerichtete Notstandsbeihilfen, 3. Vierteljahr 1951		154 035 <sup>1)</sup>	79.60	35.60	
„ „ 3. Vierteljahr 1950		156 573 <sup>1)</sup>	81.85	35.70	
<sup>1)</sup> Auf den Kanton entfallen 45 % und auf die Gemeinde 55%.					

## 8. VERKEHRSUNFÄLLE.

Unfallart, Beteiligte, Unfallort.

45	Unfallart Beteiligte Unfallort	3. Vierteljahr 1951				3. Viertel- jahr 1950
		Juli	Aug.	Sept.	über- haupt	
Art der Unfälle:						
Zusammenstöße .....		86	75	74	235	276
Anprall an feststehende Objekte ...		5	6	6	17	22
Anprall an stationierte Fahrzeuge ..		14	12	7	33	26
Umstürzen von Fahrzeugen .....		—	—	—	—	2
An- oder Überfahren von Tieren ...		1	2	—	3	4
An- oder Überfahren von Fußgängern		12	12	26	50	52
Sturz von Personen aus Fahrzeugen		17	5	8	30	36
Übrige .....		1	1	—	2	2
Unfälle zusammen		136	113	121	370	420
Davon mit Personenschaden .....		72	70	75	217	226
Davon mit ausschl. Sachschaden ...		64	43	46	153	194
Beteiligte:						
Straßenbahnen .....		4	5	7	16	16
Automobile .....		122	90	115	327	350
Motorräder .....		32	32	22	86	99
Fahrräder .....		67	63	55	185	236
Andere Fahrzeuge .....		—	4	2	6	5
Fahrzeuge zusammen		225	194	201	620	706
Fußgänger .....		17	12	27	56	50
Unfallort:						
Plätze .....		7	5	12	24	24
Straßenkreuzungen .....		58	55	55	168	214
Brücken .....		1	2	1	4	5
Übrige Straßenstrecken .....		70	51	53	174	177
Unfälle zusammen		136	113	121	370	420

### Verunfallte Personen.

46 Verunfallte Personen	3. Vierteljahr 1951				3. Vierteljahr 1950
	Juli	Aug.	Sept.	überhaupt	
Getötet .....	4	1	2	7	3
davon Fußgänger .....	4	—	2	6	1
Verletzt .....	79	93	89	261	265
davon Fußgänger .....	13	12	25	50	50
Verunfallte zusammen .....	83	94	91	268	268
Davon Kinder unter 15 Jahren ....	5	14	14	33	21

### Unfallursachen.

47 Ursache	Zusammenstöße	Überfahren von Fußgängern	Übrige Unfälle	Unfälle überhaupt 3. Vierteljahr	
				1951	1950
Unfallursache:					
A. Absolute Zahlen					
1. beim Fahrzeugführer .....	301	31	81	413	464
davon:					
a. Unvorsichtigkeit, unbeherrschtes, zu schnelles Fahren .....	121	27	54	202	210
b. Unzulässiges oder unvorsichtiges Vorfahren, Kreuzen und Einbiegen .....	56	—	1	57	80
c. Nicht Vortrittlassen .....	69	—	1	70	81
d. Betrunkenheit .....	14	—	15	29	17
2. beim Fußgänger .....	—	25	—	25	26
3. andere und unbestimmte Ursachen .....	2	—	15	17	34
Ursachen zusammen	303	56	96	455	524
B. Verhältniszahlen					
1. beim Fahrzeugführer .....	99,3	55,4	84,4	90,8	88,5
davon:					
a. Unvorsichtigkeit, unbeherrschtes, zu schnelles Fahren .....	39,9	48,2	56,3	44,4	40,1
b. Unzulässiges oder unvorsichtiges Vorfahren, Kreuzen und Einbiegen .....	18,5	—	1,0	12,5	15,3
c. Nicht Vortrittlassen .....	22,8	—	1,0	15,4	15,5
d. Betrunkenheit .....	4,6	—	15,6	6,4	3,2
2. beim Fußgänger .....	—	44,6	—	5,5	5,0
3. andere und unbestimmte Ursachen .....	0,7	—	15,6	3,7	6,5
Ursachen zusammen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0